

SECTION VIII

Where Can We Find More
Information?

Books, Articles,
and Web Sites

| Resources for Equity in Assessment | | | | | |
|--|-------------------|-----------|---------|--------|----------|
| | General Resources | Ethnicity | Culture | Gender | Language |
| Ainsworth, L., & J. Christinson. <i>Student Generated Rubrics: An Assessment Model to Help All Students Succeed.</i> | X | | | | |
| American Association of University Women. <i>How Schools Shortchange Girls.</i> | | | | X | |
| Anastasi, A. "What Is Test Misuse? Perspectives of a Measurement Expert." | X | | | | |
| Au, K.H., & A.J. Kawakami. "Cultural Congruence in Instruction." | X | | | | |
| <i>Balanced Assessment for the Mathematics Curriculum: Elementary Assessment.</i> | X | | | | |
| <i>Balanced Assessment for the Mathematics Curriculum: High School Assessment.</i> | X | | | | |
| <i>Balanced Assessment for the Mathematics Curriculum: Middle Grades Assessment Package.</i> | X | | | | |
| Ball, A. "Expanding the Dialogue on Culture as a Critical Component When Assessing Writing." | X | | | | |
| Bartlett, F.C. <i>Remembering: A Study in Experimental and Social Psychology.</i> | X | | | | |
| Barton, J., & A. Collins, eds. <i>Portfolio Assessment: A Handbook for Educators.</i> | X | | | | |
| Baxter, G.P., & R.J. Shavelson. "Science Performance Assessments: Benchmarks and Surrogates." | X | | | | |
| Bennett, M.J., & J.M. Bennett. <i>Distance Learning Conference, ESD 101, Spokane, Washington.</i> | X | | | | |
| Bennett, R.E., R.L. Gottesman, D.A. Rock, & F. Cerullo. "Influence of Behavior Perceptions and Gender on Teachers' Judgments of Students." | | | | X | |
| Berman, P., C. Minicucci, B. McLaughlin, et al. <i>School Reform and Student Diversity Volume II: Case Studies of Exemplary Practices for LEP Students.</i> | | | | | X |
| <i>Bibliography on Assessment: English Language Learners.</i> | | | | | X |
| Bigelow, B. "Why Standardized Tests Threaten Multiculturalism." | | X | X | | |
| Black, P., & D. William. <i>Inside the Black Box: Raising Standards Through Classroom Assessment.</i> | X | | | | |
| Bruner, J. <i>Acts of Meaning.</i> | X | | | | |
| Burger, C., & M. Sandy. <i>A Guide to Gender Fair Education in Science and Mathematics.</i> | | | | X | |

| Resources for Equity in Assessment | | | | | |
|---|-------------------|-----------|---------|--------|----------|
| | General Resources | Ethnicity | Culture | Gender | Language |
| Busick, K.U., & R.J. Stiggins. <i>Making Connections: Case Studies for Student-Centered Classroom Assessment.</i> | X | | | | |
| Butler, F.A., & R. Stevens. <i>Accommodation Strategies for English Language Learners on Large-Scale Assessments: Student Characteristics and Other Considerations.</i> | | | | | X |
| California Department of Education. <i>Designing a Standards-Based Accountability System for Language-Minority Populations Planning Guide 1997–1998 Version.</i> | | | | | X |
| Cameron, C., B. Tate, D. MacNaughton, & C. Politano. <i>Recognition Without Rewards.</i> | X | | | | |
| Campbell, P.B., & J.N. Storo. <i>Why Me? Why My Classroom?</i> | | | | X | |
| Center for Women in Engineering. <i>How Universities Can Help Teachers Introduce Girls to Engineering: A How-To Manual.</i> | | | | X | |
| <i>Characteristics of a Classroom Where Gender Equity Is a Priority.</i> | | | | X | |
| Covington, M.V. <i>The Will to Learn: A Guide for Motivating Young People.</i> | X | | | | |
| Covington, M.V., & K. Manheim Teel. <i>Overcoming Student Failure: Changing Motives and Incentives for Learning.</i> | X | | | | |
| Culham, R. <i>Creating Writers.</i> | X | | | | |
| Culham, R. <i>Picture Books: An Annotated Bibliography With Activities for Teaching Writing.</i> | X | | | | |
| Culham, R. <i>Six Plus One Traits.</i> | X | | | | |
| Cummins, J. <i>Tests, Achievement, and Bilingual Students.</i> | | | | | X |
| Dalton, B., C.C. Morocco, T. Tivnan, & P. Rawson. "Effect of Format on Learning Disabled and Non-Learning Disabled Students' Performance on a Hands-On Science Assessment." | X | | | | |
| Darling-Hammond, L., J. Aness, & B. Falk. <i>Authentic Assessment in Action: Studies of Schools and Students at Work.</i> | X | | | | |
| Davies, A., C. Cameron, C. Politano, & K. Gregory. <i>Together Is Better: Collaborative Assessment, Evaluation and Reporting.</i> | X | | | | |
| Davies, A., C. Politano, & C. Cameron. <i>Making Themes Work.</i> | X | | | | |
| Davies, A., & R. Stiggins. <i>Student Involved Conferences.</i> | X | | | | |

| Resources for Equity in Assessment | | | | | |
|--|-------------------|-----------|---------|--------|----------|
| | General Resources | Ethnicity | Culture | Gender | Language |
| Delgado-Gaitan, C. "Socializing Young Children in Mexican-American Families: An Intergenerational Perspective." | | | X | | X |
| Delpit, L. <i>Other People's Children: Cultural Conflict in the Classroom.</i> | | X | X | | |
| Delpit, L. "The Silenced Dialogue: Power and Pedagogy in Educating Other People's Children." | | X | | | |
| Delpit, L. "Skills and Dilemmas of a Progressive Black Educator." | | X | | | |
| Deyhle, D. "Learning Failure: Tests as Gatekeepers and the Culturally Different Child." | X | | X | | |
| "Diversity and Equity in Assessment Network." <i>Guidelines for Equitable Assessment.</i> | X | | | | |
| Downey, G., S. Hegg, & J. Lucena. "Weeded Out: Critical Reflection in Engineering Education." | X | | | | |
| Durán, R. P. "Influences of Language Skills on Bilinguals' Problem Solving." | | | | | X |
| Durán, R. P. "Testing of Linguistic Minorities." | | | | | X |
| Edelsky, C. "The Acquisition of Communicative Competence: Recognition of Linguistic Correlates of Sex Roles." | | | | X | |
| Eisenhart, M., E. Finkel, & S.F. Marion. "Creating the Conditions for Scientific Literacy: A Re-examination." | X | | | | |
| Eisenhower National Clearinghouse for Mathematics and Science Education. <i>Making Schools Work for Every Child</i> (CD). | X | | | | |
| <i>Elementary Grades Assessment: Balanced Assessment for the Mathematics Curriculum.</i> | X | | | | |
| "Embracing Ebonics and Teaching Standard English — An Interview With Oakland Teacher Carrie Secret." | | X | | | X |
| Eriks-Brophy, A., & M. Crago. <i>Transforming Classroom Discourse: Forms of Evaluation in Inuit IR and IRe Routines.</i> | | | X | | X |
| Estrin, E. <i>Alternative Assessment: Issues in Language, Culture and Equity, Brief #11.</i> | | | X | | X |
| Estrin, E., & S. Nelson-Barber. <i>Issues in Cross-Cultural Assessment: American Indian and Alaska Native Students, Brief #12.</i> | | X | X | | |
| <i>Exemplars: Science (Preview Kit K-8).</i> | X | | | | |
| Faddis, B., P. Ruzicka, B.K. Berard, & N. Huppertz. <i>Hand in Hand: Mentoring Young Women.</i> | | | | X | |

| Resources for Equity in Assessment | | | | | |
|---|-------------------|-----------|----------|----------|----------|
| | General Resources | Ethnicity | Culture | Gender | Language |
| FairTest: The National Center for Fair & Open Testing — http://fairtest.org/ | X | | | | |
| Farr, B. P., & E. Trumbull. <i>Assessment Alternatives for Diverse Classrooms.</i> | X | | | | |
| Figueroa, R.A. “Best Practices in the Assessment of Bilingual Children.” | | | | | X |
| Figueroa, R.A. “Intersection of Special Education and Bilingual Education.” | | | | | X |
| Figueroa, R.A., & E. Garcia. “Issues in Testing Students From Culturally and Linguistically Diverse Backgrounds.” | | | X | | X |
| Fillmore, C.J. <i>A Linguist Looks at the Ebonics Debate.</i> | | | | | X |
| Fordham, S., & J. Ogbu. “Black Students’ School Success: Coping With the Burden of Acting White.” | | X | | | |
| Freedman, R.L.H. <i>Open-Ended Questioning: A Handbook for Educators.</i> | X | | | | |
| Freedman, R.L.H. <i>Science and Writing Connections.</i> | X | | | | |
| Garcia, G.E., & P.D. Pearson. “Assessment and Diversity.” | | X | | | |
| Garcia, G.E., & P.D. Pearson. “The Role of Assessment in a Diverse Society.” | X | | | | |
| Garcia, S.B., compiled. “Organizing for Diversity Project.” | | | X | | |
| Gardner, H. <i>Frames of Mind: The Theory of Multiple Intelligences</i> , 1983. | X | | | | |
| Gardner, H. <i>Frames of Mind: The Theory of Multiple Intelligences</i> , 10 th Anniversary Edition, 1993. | X | | | | |
| Girls Count http://girlscount.org | | | | X | |
| Goodwin, A. Lin, ed. <i>Assessment for Equity and Inclusion.</i> | X | | | | |
| Goodwin, A. Lin, & M.B. Macdonald. “Educating the Rainbow: Authentic Assessment and Authentic Practice for Diverse Classrooms.” | X | | | | |
| Gordon, E. Cited in Robert Rothman. <i>Assessment Questions: Equity Answers.</i> | X | | | | |
| Grayson, D., & M.D. Martin. <i>GESA (Generating Expectations for Student Achievement)</i> 3 rd Ed. | X | | | | |
| Greenfield, P.M., B. Quiroz, & C. Raeff. “Cross-Cultural Conflict and Harmony in the Social Construction of the Child.” | X | | | | |

| Resources for Equity in Assessment | | | | | |
|--|-------------------|-----------|---------|--------|----------|
| | General Resources | Ethnicity | Culture | Gender | Language |
| Greenfield, P.M., C. Raeff, & B. Quiroz. "Cultural Values in Learning and Education." | | | X | | |
| Gregory, K., C. Cameron, & A. Davies. <i>Multilage and More</i> . | X | | | | |
| Hall, E.T. <i>Beyond Culture</i> . | | | X | | |
| Hamayan, E.V., & J.S. Damico. <i>Limiting Bias in the Assessment of Bilingual Students</i> . | | X | | | X |
| Hargett, G.R. <i>Assessment in ESL and Bilingual Education: A Hot Topics Paper</i> . | | | | | X |
| Harris, D.E., & J.F. Carr. <i>How to Use Standards in the Classroom</i> . | X | | | | |
| Harris Helm, J., S. Beneke, & K. Steinheimer. <i>Windows on Learning: Documenting Young Children's Work</i> . | X | | | | |
| Harris, V.J., ed. <i>Teaching Multicultural Literature in Grades K-8</i> . | | | X | | |
| Hart, D. <i>Authentic Assessment: A Handbook for Educators</i> . | X | | | | |
| Heanderson, R. "Reducing Bias in the Assessment of Culturally and Linguistically Diverse Populations." | | | | | X |
| Heath, S.B. <i>Ways With Words: Language, Life, and Work in Communities and Classrooms</i> . | X | | | | X |
| <i>High School Assessment: Balanced Assessment for the Mathematics Curriculum</i> . | X | | | | |
| Hodgkinson, H. <i>Michigan and Its Educational System</i> . | X | | | | |
| Hofstede, G. "National Cultures Revisited." | | | X | | |
| Hollins, E.R. <i>Cultures in School Learning</i> . | | | X | | |
| Hoover, M.R., S. Lewis, R.L. Politzer, J. Ford, F. McNair-Knox, S. Hicks, & D. Williams. "Tests of African American English for Teachers of Bidialectical Students." | | X | | | X |
| Hoover, M.R., F. McNair-Knox, S.A.R. Lewis, & R.L. Politzer. "African American English Attitude Measures for Teachers." | | X | | | X |
| Hoover, M.R., R.L. Politzer, & O. Taylor. "Bias in Reading Tests for Black Language Speakers." | | X | | | X |
| Hughey, J.D. "Why Are Women Getting All Those A's?" | X | | | | |
| Hughey, J.D., & B. Harper. "What's in a Grade?" | | X | | | |
| Jacklin, C.N. "Female and Male: Issues of Gender." | | | | X | |
| Jamentz, K. <i>Standards: From Document to Dialogue</i> . | X | | | | |

| Resources for Equity in Assessment | | | | | |
|--|-------------------|-----------|----------|----------|----------|
| | General Resources | Ethnicity | Culture | Gender | Language |
| Jovanovic, J., G. Solano-Flores, & R.J. Shavelson. "Science Performance Assessments. Will Gender Make a Difference?" | X | | | | |
| Keller, E. "Feminism and Science." | | | | X | |
| Klein, S.P., J. Jovanovic, B.M. Stecher, D. McCaffrey, R.J. Shavelson, E. Haertel, G. Solano-Flores, & K. Comfort. "Gender and Racial/Ethnic Differences on Performance Assessments in Science." | | X | | X | |
| Kleinfeld, J.S. <i>Eskimo School on the Andreafsky: A Study of Effective Bicultural Education.</i> | | X | X | | |
| Kleinfeld, J.S. "Intellectual Strengths in Culturally Different Groups: An Eskimo Illustration." | | X | X | | |
| Kleinsasser, A., E. Horsch, D. Wheeler, eds. <i>Innovation in Isolation: Collaborative Classroom Research Focused on Mathematics and Science Performance Assessment.</i> | X | | | | |
| Kochman, T. "Black and White Cultural Styles in Pluralistic Perspective." | | X | | | |
| Koelsch, N., & E. Trumbull Estrin. "Cross-Cultural Portfolios: Bridging Cultural and Linguistic Worlds." | | | X | | X |
| Koelsch, N., E. Trumbull Estrin, & B. Farr. <i>Guide to Developing Equitable Performance Assessments.</i> | X | | | | |
| Kopriva, R., & U.M. Sexton. "Guide to Scoring LEP Student Responses to Open-Ended Science Items." | | | | | X |
| Lachat, M.A., & M. Sprice. <i>Assessment Reform, Equity and English Language Learners: An Annotated Bibliography.</i> | | | | | X |
| Ladson-Billings, G. "Culturally Relevant Teaching: The Key to Making Multicultural Education Work." | | | X | | |
| Ladson-Billings, G. <i>The Dreamkeepers: Successful Teachers of African American Children.</i> | | X | | | |
| Law, B., & M. Eckes. <i>Assessment and ESL: A Handbook for K-12 Teachers.</i> | | | | | X |
| Leki, I. <i>Understanding ESL Writers: A Guide for Teachers.</i> | | X | | | X |
| Lewis, S.A. "Practical Aspects of Teaching Composition to Bidialectal Students: The Nairobi Method." | | X | | | X |
| "Linguistics Society of America Resolution on Ebonics." <i>The Real Ebonics Debate.</i> | | | | | X |
| Linn, R.L., & J.L. Herman. <i>A Policymaker's Guide to Standards-Led Assessment.</i> | X | | | | |

| Resources for Equity in Assessment | | | | | |
|---|-------------------|-----------|---------|--------|----------|
| | General Resources | Ethnicity | Culture | Gender | Language |
| Longstreet, W.S. <i>Aspects of Ethnicity: Understanding Differences in Pluralistic Classrooms.</i> | | X | | | |
| Martinez, R.D. <i>Assessment: A Development Guidebook for Teachers of English-Language Learners.</i> | | X | | | X |
| Marzano, R.J., & J.S. Kendall. <i>A Comprehensive Guide to Designing Standards-based Districts, Schools, and Classrooms.</i> | X | | | | |
| McMillan, J.H. <i>Classroom Assessment: Principles and Practice for Effective Instruction.</i> | X | | | | |
| Mercado, C., & M. Romero. "Assessment of Students in Bilingual Education." | | | | | X |
| Michaels, S. "Sharing Time, Children's Narrative Styles and Differential Access to Literacy." | X | | | | |
| Michaels, S., & C. Cazden. "Teacher-Child Collaboration on Oral Preparation for Literacy." | X | | | | |
| <i>Middle Grades Assessment: Balanced Assessment for the Mathematics Curriculum.</i> | X | | | | |
| Ministry of Education, Skills and Training. <i>Evaluating Problem Solving Across the Curriculum.</i> | X | | | | |
| Mitchell, R., M. Willis, & the Chicago Teachers Union Quest Center. <i>Learning in Overdrive: Designing Curriculum, Instruction, and Assessment From Standards.</i> | X | | | | |
| Myers, R.S. & M.R. Pyles. "Relationships Among High School Grades, ACT Test Scores, and College Grades." | X | | | | |
| Murray, D.M. <i>A Writer Teaches Writing: A Complete Revision.</i> | X | | | | |
| National Association for Bilingual Education. http://www.nabe.org | | | | | X |
| National Center for Education Statistics. <i>The Condition of Education 1994.</i> | X | | | | |
| National Council of Teachers of Education & International Reading Association. <i>Standards for the English Language Arts.</i> | X | | | | |
| Navarette, C., & C. Gustkee. <i>A Guide to Performance Assessments for Linguistically Diverse Students.</i> | | | | | X |
| Neill, M. <i>Internet Communications, K-12 Assessment Forum.</i> | | X | | | |
| Neill, M. <i>Some Pre-Requisites for the Establishment of Equitable, Inclusive Multicultural Assessment Systems.</i> | | X | X | | |

| Resources for Equity in Assessment | | | | | |
|---|-------------------|-----------|---------|--------|----------|
| | General Resources | Ethnicity | Culture | Gender | Language |
| Nelson-Barber, S., & V. Dull. "Don't Act Like a Teacher! Images of Effective Instruction in a Yup'ik Eskimo Classroom." | | X | X | | |
| New England Consortium for Undergraduate Science Education. <i>Achieving Gender Equity in Science Classrooms — A Guide for Faculty.</i> | | | | X | |
| Newmann, F.M., & G.G. Wehlage. <i>Successful School Restructuring: A Report to the Public and Educators by the Center on Organization and Restructuring of Schools.</i> | X | | | | |
| O'Connor, M.C. "Aspects of Differential Performance by Minorities on Standardized Tests: Linguistic and Sociocultural Factors." | | | X | | X |
| Oller, J. "Language Testing Research: Lessons Applied to LEP Students and Programs." | | | | | X |
| Olmedo, E.L. "Testing Linguistic Minorities." | | | | | X |
| O'Malley, J.M., & L. Valdez Pierce. <i>Authentic Assessment for English Language Learners: Practical Approaches for Teachers.</i> | | | | | X |
| O'Neill, J. "Making Sense of Style." | X | | | | |
| Perry, T. "I'on know why they be trippin': Reflections on the Ebonics Debate." | | | | | X |
| Perry, T., & Delpit, L., eds. <i>The Real Ebonics Debate.</i> | | | | | X |
| Philips, S.U. <i>The Invisible Culture: Communication in Classroom and Community on the Warm Springs Indian Reservation.</i> | | X | X | | X |
| Pomperaug Regional School District 15. <i>A Teacher's Guide to Performance-Based Learning and Assessment.</i> | X | | | | |
| <i>Protecting Students From Harassment and Hate Crime: A Guide for Schools.</i> | | X | | X | |
| Proust, M. <i>Remembrance of Things Past, 1913–1927.</i> | X | | | | |
| Quiroz, B. & P.M. Greenfield. "Cross-Cultural Value Conflict: Removing a Barrier to Latino School Achievement." | | | X | | |
| "Race, Class, and Culture." | | | X | | |
| Regional Educational Laboratories. "Chapter 3, Activity 3.7 — Chickens and Pigs: Language and Assessment." | | | X | | |
| Regional Educational Laboratories. <i>Improving Classroom Assessment: A Toolkit for Professional Developers — Toolkit98.</i> | X | | | | |

| Resources for Equity in Assessment | | | | | |
|--|-------------------|-----------|----------|----------|----------|
| | General Resources | Ethnicity | Culture | Gender | Language |
| <i>Report of the Gender Equity Advisory Committee.</i> | | | | X | |
| Resnick, L. "Shared Cognition: Thinking as Social Practice." | X | | | | |
| <i>Resources for Gender Equity, Parenting, and Other Girl Oriented Information.</i> http://girltech.com | | | | X | |
| Rodriguez, N. "Predicting the Academic Success of Mexican American and White College Students." | | X | | | |
| Rohner, R.P. "Factors Influencing the Academic Performance of Kwakiutl Children in Canada." | | X | X | | X |
| Rosser, S.V. <i>Teaching Science and Health from a Feminist Perspective.</i> | | | | X | |
| Roth, D. "Raven's Progressive Matrices as Cultural Artifacts." | X | | | | |
| Ruiz-Primo, M.A., & R.J. Shavelson. "Rhetoric and Reality in Science Performance Assessments: An Update." | X | | | | |
| Sadker, D.M. "Gender Equity: Still Knocking at the Class." | | | | X | |
| Sadker, D.M., & M. Sadker. <i>Sex Equity Handbook for Schools.</i> | | | | X | |
| Sadker, M., & D.M. Sadker. <i>Failing at Fairness: How America's Schools Cheat Girls.</i> | | | | X | |
| Smith, E. "What Is Black English? What Is Ebonics?" | | X | | | X |
| Smitherman, G. "White English in Blackface, Or Who Do I Be?" | | X | | | X |
| Snow, C.E. "Literacy and Language: Relationships During the Preschool Years." | X | | | | |
| Solano-Flores, G., & S. Nelson-Barber. "Attaining Assessment Cultural Validity: The Perspective of Assessment Development." | X | | | | |
| Solano-Flores, G., & S. Nelson-Barber. "Developing Culturally Responsive Science Assessments." | | | X | | |
| Solano-Flores, G., M.A. Ruiz-Primo, G.P. Baxter, A.R. Othman, & R.J. Shavelson. "Bilingual Testing of Hispanic Students in Science Performance Assessments." | | X | | | X |
| Solano-Flores, G., M.A. Ruiz-Primo, G.P. Baxter, & R.J. Shavelson. "Science Performance Assessment with Language Minority Students." | | | | | X |
| Solano-Flores, G., & R.J. Shavelson. "Development of Performance Assessments in Science: Conceptual, Practical and Logistical Issues." | X | | | | |

| Resources for Equity in Assessment | | | | | |
|---|-------------------|-----------|---------|----------|----------|
| | General Resources | Ethnicity | Culture | Gender | Language |
| Solano-Flores, G., E. Trumbull, & S. Nelson-Barber. "Evaluation of a Model for the Concurrent Development of Two Language Versions (English and Spanish) of a Mathematics Assessment in a Bilingual Program." | | | | | X |
| Spandel, V. <i>Dear Parent: A Handbook for Parents of Six-Trait Writing Students.</i> | X | | | | |
| Spandel, V., & R.J. Stiggins. <i>Creating Writers: Linking Writing Assessment and Instruction.</i> | X | | | | |
| Spindler, J., & L. Spindler. "Roger Haraker and Schönhausen: From Familiar to Strange and Back Again." | X | | | | |
| Sprouse, J.L., & J.E. Webb. "The Pygmalion Effect and Its Influence on the Grading and Gender Assignment on Spelling and Essay Assessments." | | | | X | |
| Stiggins, R.J. <i>Assessing Reasoning in the Classroom.</i> | X | | | | |
| Stiggins, R.J. <i>But Are They Learning? A Commonsense Parents' Guide to Assessment and Grading in Schools.</i> | X | | | | |
| Stiggins, R.J. <i>Creating Sound Classroom Assessments.</i> | X | | | | |
| Stiggins, R.J. <i>Leadership for Excellence in Assessment.</i> | X | | | | |
| Stiggins, R.J. <i>Student-Centered Classroom Assessment (2nd Ed.).</i> | X | | | | |
| Sutton, R. <i>The Learning School.</i> | X | | | | |
| Sweedler-Brown, C.O. "ESL Essay Evaluation: The Influence of Sentence-Level and Rhetorical Features." | | | | | X |
| Swisher, K., & D. Deyhle. "Adapting Instruction to Culture." | | X | | | |
| Swisher, K., & D. Deyhle. "Styles of Learning and Learning of Styles: Educational Conflicts for American Indian/Alaskan Native Youth." | | X | | | |
| Swisher, K., & D. Deyhle. "The Styles of Learning Are Different, But the Teaching Is Just the Same: Suggestions for Teachers of American Indian Youth." | | X | | | |
| <i>Teaching the Majority: Breaking the Gender Barrier in Science, Mathematics, and Engineering.</i> | | | | X | |
| Traill, L. <i>Highlight My Strengths: Assessment and Evaluation of Literacy Learning.</i> | X | | | | |
| Trumbull, E., N. Koelsch, & L. Wolff. <i>Developing a Districtwide Reading Assessment for Bilingual Students in Transition.</i> | | | | | X |

| Resources for Equity in Assessment | | | | | |
|--|-------------------|-----------|----------|----------|----------|
| | General Resources | Ethnicity | Culture | Gender | Language |
| Trumbull, E., C. Rothstein-Fisch, P.M. Greenfield, & B. Quiroz. <i>Bridging Cultures Between Home and School.</i> | X | | | | |
| Trumbull, E., C. Rothstein-Fisch, & P.M. Greenfield. <i>Bridging Cultures in Our Schools: New Approaches That Work.</i> | | | X | | |
| <i>Using Multiple Intelligences in the Science Classroom.</i> | X | | | | |
| Valdès, G. <i>Bilingual Minorities and Language Issues in Writing: Toward Profession-Wide Responses to a New Challenge.</i> | | | | | X |
| Valdès, G. <i>Con Respeto.</i> | | | | | X |
| Valencia, R.R., ed. <i>Chicano School Failure and Success: Research and Policy Agendas for the 1990s.</i> | | X | | | |
| Viadero, D. "Culture Clash." | | | X | | |
| Virginia Space Grant Consortium & T. Anstrom. <i>Gender Equity Awareness Training Module with Classroom Strategies for Mathematics, Science, and Technology.</i> | | | | X | |
| Vobejda, B., & L. Perlstein. "As Girls Pull Even, Worries Emerge." | | | | X | |
| Watson, D.C., L. Northcutt, & L. Rydell. "Teaching Bilingual Students Successfully." | | | | | X |
| Wickett, M. <i>Uncovering Bias in the Classroom: A Personal Journey.</i> | X | | | | |
| Wiggins, G. <i>Educative Assessment: Designing Assessments to Inform and Improve Student Performance.</i> | X | | | | |
| Wiggins, G., & J. McTighe. <i>Understanding by Design.</i> | X | | | | |
| Williams, B., ed. <i>Closing the Achievement Gap: A Vision for Changing Beliefs and Practices.</i> | X | | | | |
| Wolfram, W. "Varieties of American English." | | | | | X |
| <i>Women's Educational Equity Act Publishing Center.</i> | | | | X | |
| Woodson, C.G. <i>Miseducation of the Negro.</i> | | X | | | |

Resources for Equity in Assessment

- Ainsworth, L., & J. Christinson. *Student Generated Rubrics: An Assessment Model to Help All Students Succeed*. Orangeburg, NY: Dale Seymour Publications, 1998.
- American Association of University Women. *How Schools Shortchange Girls*. Washington, DC: AAUW Educational Foundation, 1992.
- Anastasi, A. "What Is Test Misuse? Perspectives of a Measurement Expert." *The Uses of Standardized Tests in American Education, Proceedings of the 1989 ETS Invitational Conference*. Princeton, NJ: Educational Testing Service, 1990: 15–25.
- Au, K.H., & A.J. Kawakami. "Cultural Congruence in Instruction." *Teaching Diverse Populations*. Eds. E.R. Hollins, J.E. King, & W.G. Hayman. Albany, NY: State University of New York Press, 1994: 5–23.
- Balanced Assessment for the Mathematics Curriculum: Elementary Assessment*. White Plains, NY: Dale Seymour Publications, 1999, Pre-publication unit.
- Balanced Assessment for the Mathematics Curriculum: High School Assessment*. White Plains, NY: Dale Seymour Publications, 1999, Pre-publication unit.
- Balanced Assessment for the Mathematics Curriculum: Middle Grades Assessment Package, M2*. White Plains, NY: Dale Seymour Publications, 1999.
- Ball, A. "Expanding the Dialogue on Culture as a Critical Component When Assessing Writing." *Assessing Writing* 4.2 (1997): 169–202.
- Bartlett, F.C. *Remembering: A Study in Experimental and Social Psychology*. Port Chester, NY: Cambridge University Press, 1932.
- Barton, J., & A. Collins, eds. *Portfolio Assessment: A Handbook for Educators*. White Plains, NY: Dale Seymour Publications, 1997.
- Baxter, G.P., & R.J. Shavelson. "Science Performance Assessments: Benchmarks and Surrogates." *International Journal of Educational Research* 21.3 (1994): 279–298.
- Bennett, M.J., & J.M. Bennett. *Distance Learning Conference, ESD 101, Spokane, Washington*. Portland, OR: The Intercultural Communication Institute, 1993.
- Bennett, R.E., R.L. Gottesman, D.A. Rock, & F. Cerullo. "Influence of Behavior Perceptions and Gender on Teachers' Judgments of Students." *Journal of Educational Psychology* 85 (1993): 347–356.

- Berman, P., C. Minicucci, B. McLaughlin, B. Nelson, & K. Woodworth. *School Reform and Student Diversity: Case Studies of Exemplary Practices for LEP Students*. Washington, DC: National Clearinghouse for Bilingual Education, August 27 1995.
<http://www.ncbe.gwu.edu/miscpubs/schoolreform/>
- Bibliography on Assessment: English Language Learners*. Portland, OR: Northwest Regional Educational Laboratory, 1998.
- Bigelow, B. "Why Standardized Tests Threaten Multiculturalism." *Educational Leadership* 56.7 (1999): 37–40.
- Black, P., & D. William. *Inside the Black Box: Raising Standards Through Classroom Assessment*. London: Kings College, 1998.
- Bruner, J. *Acts of Meaning*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1992.
- Burger, C.J., & M.L. Sandy. *A Guide to Gender Fair Education in Science and Mathematics*. Arlington, VA: Appalachia Educational Laboratory, Jan. 1998.
- Busick, K.U., & R.J. Stiggins. *Making Connections: Case Studies for Student-Centered Classroom Assessment*. Portland, OR: Assessment Training Institute, 1997.
- Butler, F.A., & R. Stevens. *Accommodation Strategies for English Language Learners Large-Scale Assessments: Student Characteristics and Other Considerations*. CSE Technical Report 448, 1997.
<http://www.cse.ucla.edu/CRESST/Summary/448butler.htm>
- California Department of Education. *Designing a Standards-Based Accountability System for Language-Minority Populations Planning Guide 1997–1998 Version*.
<http://www.cde.ca.gov/iasa/standards/#standards>
- Cameron, C., B. Tate, D. MacNaughton, & C. Politano. *Recognition Without Rewards*. Winnipeg, Manitoba: Peguis Publishers, 1998.
- Campbell, P.B., & J.N. Storo. *Why Me? Why My Classroom?* Washington, DC: Office of Educational Research and Improvement, U.S. Department of Education, 1994.
- Center for Women in Engineering. *How Universities Can Help Teachers Introduce Girls to Engineering: A How-To Manual*. Davis, CA: University of California, 1992.
- Characteristics of a Classroom Where Gender Equity Is a Priority*. Minnetonka, MN: Minnetonka Public Schools, Minnetonka Reserve Teacher Gender Equity Workshop, Aug. 1995.
<http://www.minnetonka.k12.mn.us/support/science/lessons45/genderequity.html>

- Covington, M.V. *The Will to Learn: A Guide for Motivating Young People*. Cambridge, UK: Cambridge University Press, 1998.
- Covington, M.V., & K. Manheim Teel. *Overcoming Student Failure: Changing Motives and Incentives for Learning*. Washington, DC: American Psychological Association, 1996.
- Culham, R. *Creating Writers*. Portland, OR: Northwest Regional Educational Laboratory, 1999.
- Culham, R. *Picture Books: An Annotated Bibliography With Activities for Teaching Writing*. Portland, OR: Northwest Regional Educational Laboratory, 1998, Fifth Ed.
- Culham, R. *Six Plus One Traits*. Portland, OR: Northwest Regional Educational Laboratory, 1999.
- Cummins, J. *Tests, Achievement, and Bilingual Students*. Wheaton, MD: National Clearinghouse for Bilingual Education, 1992.
- Dalton, B., C.C. Morocco, T. Tivnan, & P. Rawson. "Effect of Format on Learning Disabled and Non-Learning Disabled Students' Performance on a Hands-On Science Assessment." *International Journal of Educational Research* 21.3 (1994): 299-316.
- Darling-Hammond, L., J. Ancess, & B. Falk. *Authentic Assessment in Action: Studies of Schools and Students at Work*. New York: Teachers College, Columbia University, 1998.
- Davies, A., C. Cameron, C. Politano, & K. Gregory. *Together Is Better: Collaborative Assessment, Evaluation and Reporting*. Winnipeg, Manitoba: Peguis Publishers, 1992.
- Davies, A., C. Politano, & C. Cameron. *Making Themes Work*. Winnipeg, Manitoba: Peguis Publishers, 1993.
- Davies, A., & R. Stiggins. *Student Involved Conferences* (video). Portland, OR: Assessment Training Institute.
- Delgado-Gaitan, C. "Socializing Young Children in Mexican-American Families: An Intergenerational Perspective." *Cross-Cultural Roots of Minority Child Development*. Eds. P. M. Greenfield, & R. R. Cocking. Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, 1994: 55-86.
- Delpit, L. *Other People's Children: Cultural Conflict in the Classroom*. New York: New Press, 1995.
- Delpit, L. "The Silenced Dialogue: Power and Pedagogy in Educating Other People's Children." *Harvard Educational Review* 58.3 (1988): 280-298.
- Delpit, L. "Skills and Dilemmas of a Progressive Black Educator." *Harvard Educational Review* 58.4 (1986).

- Deyhle, D. "Learning Failure: Tests as Gatekeepers and the Culturally Different Child." *Success or Failure?* Ed. H. Trueba. Rowley, MA: Newbury House Publishers, Inc., 1987: 85–108.
- "Diversity and Equity in Assessment Network." *Guidelines for Equitable Assessment*. Cambridge, MA: FairTest, 1993.
- Downey, G., S. Hegg, & J. Lucena. "Weeded Out: Critical Reflection in Engineering Education." Paper presented at the American Anthropological Association, Washington, DC, Nov. 1993.
- Durán, R.P. "Influences of Language Skills on Bilinguals' Problem Solving." *Thinking and Learning Skills: Relating Instruction to Research*. Eds. Judith W. Segal, Susan F. Chipman, & Robert Glaser. Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, 1985: 187–207.
- Durán, R.P. "Testing of Linguistic Minorities." *Educational Measurement, 3rd Edition*. Ed. R. L. Linn. New York: Macmillan, 1989. 573–587.
- Edelsky, C. "The Acquisition of Communicative Competence: Recognition of Linguistic Correlates of Sex Roles." *Merrill-Palmer Quarterly* 22.1 (1976): 47–59.
- Eisenhart, M., E. Finkel, & S.F. Marion. "Creating the Conditions for Scientific Literacy: A Re-examination." *American Educational Research Journal* 33.2 (1996): 261–295.
- Eisenhower National Clearinghouse for Mathematics and Science Education. *Making Schools Work for Every Child* (CD-ROM). Columbus, OH: The Ohio State University, 1998.
- Elementary Grades Assessment: Balanced Assessment for the Mathematics Curriculum*. White Plains, NY: Dale Seymour Publications, 1999.
- "Embracing Ebonics and Teaching Standard English. An Interview with Oakland Teacher Carrie Secret." *Rethinking Schools*, Fall 1997: 18, 19, 34.
- Eriks-Brophy, A., & M. Crago. *Transforming Classroom Discourse: Forms of Evaluation in Inuit IR and IRe Routines*. Paper presented at the American Educational Research Association Annual Meeting, Atlanta, Georgia, April 12–16, 1993.
- Estrin, E. *Alternative Assessment: Issues in Language, Culture and Equity*, Knowledge Brief #11. San Francisco: Far West Laboratory, 1993.
- Estrin, E., & S. Nelson-Barber. *Issues in Cross-Cultural Assessment: American Indian and Alaska Native Students*. Knowledge Brief #12. San Francisco: Far West Laboratory, 1995.

- Exemplars: Science (Preview Kit K–8)*. Underhill, VT: Exemplars: A Teacher's Solution, 1997.
- Faddis, B., P. Ruzicka, B. Berard, & N. Huppertz. *Hand in Hand: Mentoring Young Women*. Newton, MA: Women's Educational Equity Act Program, 1988.
- FairTest: The National Center for Fair & Open Testing
<http://fairtest.org/>
- Farr, B.P., & E. Trumbull. *Assessment Alternatives for Diverse Classrooms*. Norwood, MA: Christopher-Gordon Publishers, Inc., 1997.
- Figueroa, R.A. "Best Practices in the Assessment of Bilingual Children." *Best Practices in School Psychology-II*. Eds. A. Thomas & J. Grimes. Washington, DC: National Association of School Psychologists, 1990: 93–106.
- Figueroa, R.A. "Intersection of Special Education and Bilingual Education." *Georgetown University Roundtable on Languages and Linguistics*. Ed. J. E. Alatis. Washington, DC: Georgetown University Press, 1980: 147–161.
- Figueroa, R.A., & E. Garcia. "Issues in Testing Students From Culturally and Linguistically Diverse Backgrounds." *Multicultural Education*, Fall 1994: 10–19.
- Fillmore, C.J. *A Linguist Looks at the Ebonics Debate*. Jan. 1997. <http://www.cal.org/EBONICS/EBFILLMO.HTM>
- Fordham, S., & J. Ogbu. "Black Students' School Success: Coping With the Burden of Acting White." *The Urban Review* 18.3 (1986): 176–206.
- Freedman, R.L.H. *Open-Ended Questioning: A Handbook for Educators*. Menlo Park, CA: Addison-Wesley, 1994.
- Freedman, R.L.H. *Science and Writing Connections*. White Plains, NY: Dale Seymour Publications, 1999.
- Garcia, G.E., & P.D. Pearson. "Assessment and Diversity." Ed. L. Darling-Hammond, *Review of Research in Education* 20 (1994): 337–392. Washington, DC: American Educational Research Association.
- Garcia, G E., & P.D. Pearson. "The Role of Assessment in a Diverse Society." *Literacy for a Diverse Society*. Ed. E. Hiebert. New York: Teachers College Press, 1991.
- Garcia, S.B., compiled. "Organizing for Diversity Project." Austin, TX: Southwest Educational Development Laboratory, 1998.
- Gardner, H. *Frames of Mind: The Theory of Multiple Intelligences*. New York: Basic Books, 1983.

- Gardner, H. *Frames of Mind: The Theory of Multiple Intelligences*, 10th Anniversary Ed. New York: Basic Books, 1993.
- Girls Count. <http://girlscount.org>
- Goodwin, A.L., ed. *Assessment for Equity and Inclusion*. New York: Routledge, 1997.
- Goodwin, A.L., & M.B. Macdonald. "Educating the Rainbow: Authentic Assessment and Authentic Practice for Diverse Classrooms." *Assessment for Equity and Inclusion*. Ed. A.L. Goodwin. New York: B. Routledge, 1997.
- Gordon, E. Cited in R. Rothman, *Assessment Questions: Equity Answers*. Proceedings of the 1993 CRESST Conference, Los Angeles, 1994 Winter.
- Grayson, D., & M.D. Martin. *GESA (Generating Expectations for Student Achievement)*, 3rd ed. Canyon Lake, CA: GrayMill, 1997.
- Greenfield, P.M., B. Quiroz, & C. Raeff. "Cross-Cultural Conflict and Harmony in the Social Construction of the Child." *The Social Construction of the Child: Nature and Sources of Variability*. *New Directions in Child Psychology*. Eds. S. Harkness, C. Raef, & C. M. Super. San Francisco: Jossey-Bass, 1998.
- Greenfield, P.M., C. Raeff, & B. Quiroz. "Cultural Values in Learning and Education." *Closing the Achievement Gap: A Vision for Changing Beliefs and Practices*. Ed. B. Williams. Alexandria, VA: Association for Supervision and Curriculum Development, 1996.
- Gregory, K., C. Cameron, & A. Davies. *Multiage and More*. Melville, BC: Connections Publishing, 1997.
- Hall, E.T. *Beyond Culture*. Garden City, NY: Anchor Press, 1977.
- Hamayan, E.V., & J.S. Damico. "Limiting Bias in the Assessment of Bilingual Students." *With Different Eyes*. Ed. R. Kaplan. Austin, TX: Pro-Ed, 1991.
- Hargett, G.R. *Assessment in ESL and Bilingual Education: A Hot Topics Paper*. Portland, OR: Northwest Regional Educational Laboratory, 1998. <http://www.nwrac.org/pub/hot/assessment.html>.
- Harris, D.E., & J.F. Carr. *How to Use Standards in the Classroom*. Alexandria, VA: Association for Supervision and Curriculum Development, 1996.
- Harris Helm, J., S. Beneke, & K. Steinheimer. *Windows on Learning: Documenting Young Children's Work*. New York: Teachers College, Columbia University, 1998.

- Harris, V.J., ed. *Teaching Multicultural Literature in Grades K–8*. Norwood, MA: Christopher-Gordon, 1993.
- Hart, D. *Authentic Assessment: A Handbook for Educators*. Menlo Park, CA: Addison-Wesley, 1994.
- Heanderson, R. “Reducing Bias in the Assessment of Culturally and Linguistically Diverse Populations.” *Journal of Educational Issues of Language Minority Students* 14 (1994): 269-300.
- Heath, S.B. *Ways With Words: Language, Life, and Work in Communities and Classrooms*. New York: Cambridge University Press, 1983.
- High School Assessment: Balanced Assessment for the Mathematics Curriculum*. White Plains, NY: Dale Seymour Publications, 1999.
- Hodgkinson, H. *Michigan and Its Educational System*. Educational Resource Information Center, ED316949, 1989.
- Hofstede, G. “National Cultures Revised.” *Behavior Science Revisited* 18 (1983): 285–305.
- Hollins, E.R. *Cultures in School Learning*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, 1996.
- Hoover, M.R., S.A.R. Lewis, R.L. Politzer, J. Ford, F. McNair-Knox, S. Hicks, & D. Williams. “Tests of African American English for Teachers of Bidialectical Students.” *Handbook of Tests and Measurements for Black Populations*. Ed. R.L. Jones. Hampton, VA: Cobb and Henry, 1996.
- Hoover, M.R., F. McNair-Knox, S.A.R. Lewis, & R. L. Politzer. “African American English Attitude Measures for Teachers.” *Handbook of Tests and Measurements for Black Populations*. Ed. R.L. Jones. Hampton, VA: Cobb and Henry, 1996.
- Hoover, M.R., R.L. Politzer, & O. Taylor. “Bias in Reading Tests for Black Language Speakers.” *The Negro Educational Review* 38.2-3 (1987): 81–98.
- Hughey, J.D. “Why Are Women Getting All Those A’s?” Paper presented at the Annual Meeting of the Speech Communication Association, Chicago, IL, Nov. 1–4, 1984.
- Hughey, J. D., and B. Harper. “What’s in a Grade?” Paper presented at the Annual Meeting of the Speech Communication Association, Washington, DC, Nov. 10–13, 1983.
- Jacklin, C.N. “Female and Male: Issues of Gender.” *American Psychologist* 44.2 (1989): 127–33.
- Jamentz, K. *Standards: From Document to Dialogue*. San Francisco: WestEd, 1998.

- Jovanovic, J., G. Solano-Flores, & R.J. Shavelson. "Science Performance Assessments. Will Gender Make a Difference?" *Education and Urban Society* 26.4 (1994): 352-366.
- Keller, E. "Feminism and Science." *Signs: Journal of Women in Culture and Society* 7.3 (1982): 589-602.
- Klein, S.P., J. Jovanovic, B.M. Stecher, D. McCaffrey, R.J. Shavelson, E. Haertel, G. Solano-Flores, & K. Comfort. "Gender and Racial/Ethnic Differences on Performance Assessments in Science." *Educational Evaluation and Policy Analysis* 19.2 (1997): 83-97.
- Kleinfeld, J.S. *Eskimo School on the Andrafsky: A Study of Effective Bicultural Education*. New York: Praeger, 1979.
- Kleinfeld, J.S. "Intellectual Strengths in Culturally Different Groups: An Eskimo Illustration." *Review of Educational Research* 43.3 (1979).
- Kleinsasser, A., E. Horsch, D. Wheeler, eds. *Innovation in Isolation: Collaborative Classroom Research Focused on Mathematics and Science Performance Assessment*. Aurora, CO: Mid-continent Regional Educational Laboratory, 1994.
- Kochman, T. "Black and White Cultural Styles in Pluralistic Perspective." *Test Policy and Test Performance: Education, Language, and Culture*. Ed. B. Gifford. Boston: Kluwer Academic Publishers, 1989.
- Koelsch, N., & E. Trumbull Estrin. "Cross-Cultural Portfolios: Bridging Cultural and Linguistic Worlds." *Writing Portfolios in the Classroom*. Eds. R. Calfee & P. Perfumo. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, 1996: 261-284.
- Koelsch, N., E. Trumbull Estrin, & B. Farr. *Guide to Developing Equitable Performance Assessments*. San Francisco: WestEd, Dec. 1995.
- Kopriva, R., & U.M. Sexton. "Guide to Scoring LEP Student Responses to Open-Ended Science Items." Washington, DC: Council of Chief State School Officers, 1999.
- Lachat, M.A., & M. Sprice. *Assessment Reform, Equity and English Language Learners: An Annotated Bibliography*. Providence, RI: Northeast and Islands Laboratory at Brown University, 1998.
http://www.lab.brown.edu/public/pubs/bibls/index_ref.shtml
- Ladson-Billings, G. "Culturally Relevant Teaching: The Key to Making Multicultural Education Work." *Research and Multicultural Education: From the Margins to the Mainstream*. Ed. C. Grant. Levittown, PA: Taylor & Francis Inc, 1991: 106-121.
- Ladson-Billings, G. *The Dreamkeepers: Successful Teachers of African American Children*. San Francisco: Jossey-Bass Publishers, 1994.

- Law, B., & M. Eckes. *Assessment and ESL: A Handbook for K-12 Teachers*. Winnipeg, Manitoba: Peguis Publishers Limited, 1995.
- Leki, I. *Understanding ESL Writers: A Guide for Teachers*. Portsmouth, NH: Boyton/Cook Publishers, 1992.
- Lewis, S.A. "Practical Aspects of Teaching Composition to Bidialectal Students: The Nairobi Method." *Writing: The Nature, Development, and Teaching of Written Composition*. Ed. M.F. Whiteman. Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum, 1981.
- "Linguistics Society of America Resolution on Ebonics." *The Real Ebonics Debate*. Eds. T. Perry & L. Delpit. Boston: Beacon Press, 1998. 160-161.
- Linn, R.L., & J.L. Herman. *A Policymaker's Guide to Standards-Led Assessment*. Los Angeles: National Center for Research on Evaluation, Standards, and Student Testing (CRESST/UCLA) and Denver, CO: Education Commission of the States, 1997.
- Longstreet, W.S. *Aspects of Ethnicity: Understanding Differences in Pluralistic Classrooms*. New York: Columbia University, Teachers College, 1978.
- Martínez, R.D. *Assessment: A Development Guidebook for Teachers of English-Language Learners*, Second Ed. Portland, OR: Northwest Regional Educational Laboratory, 1999.
- Marzano, R.J., & J.S. Kendall. *A Comprehensive Guide to Designing Standards-Based Districts, Schools, and Classrooms*. Aurora, CO: Mid-continent Regional Educational Laboratory (McREL), and Alexandria, VA: Association for Supervision and Curriculum Development (ASCD), 1996.
- McMillan, J.H. *Classroom Assessment: Principles and Practice for Effective Instruction*. Boston: Allyn and Bacon, 1997.
- Mercado, C., & M. Romero. "Assessment of Students in Bilingual Education." *Bilingual Education: Politics, Practice, and Research*. Eds. M.B. Arias and U. Casanova. Chicago: University of Chicago Press, 1993.
- Michaels, S. "Sharing Time, Children's Narrative Styles and Differential Access to Literacy." *Language in Society* 10 (1981): 423-442.
- Michaels, S., & C. Cazden. "Teacher-Child Collaboration on Oral Preparation for Literacy." *Acquisition of Literacy: Ethnographic Perspectives*. Ed. B. Scheiffer. Norwood, NJ: Ablex, 1986.
- Middle Grades Assessment: Balanced Assessment for the Mathematics Curriculum*. White Plains, NY: Dale Seymour Publications, 1999.

- Ministry of Education, Skills and Training. *Evaluating Problem Solving Across the Curriculum*. Victoria, BC: Education Programs Division, Curriculum and Resources Branch, Learning Resources and Business Relations Unit, 1993.
- Mitchell, R., M. Willis, & Chicago Teachers Union Quest Center. *Learning in Overdrive: Designing Curriculum, Instruction, and Assessment From Standards*. Golden, CO: North American Press, 1995.
- Myers, R.S., & M.R. Pyles. *Relationships Among High School Grades, ACT Test Scores, and College Grades*. Paper presented at the Annual Meeting of the Mid-South Educational Research Association, Knoxville, TN, November 11–13, 1992.
- Murray, D.M. *A Writer Teaches Writing: A Complete Revision*. Boston: Houghton Mifflin, 1985.
- National Association for Bilingual Education. <http://www.nabe.org>
- National Center for Education Statistics. *The Condition of Education 1994*. Washington, DC: U.S. Department of Education, 1994.
- National Council of Teachers of Education & International Reading Association. *Standards for the English Language Arts*. Newark, DE: International Reading Association, 1996.
- Navarette, C., & C. Gustkee. *A Guide to Performance Assessments for Linguistically Diverse Students*. Albuquerque, NM: New Mexico Highlands University, EAC West, 1996.
<http://www.ncbe.gwu.edu/miscpubs/eacwest/perform.htm>
- Neill, M. *Internet Communications, K–12 Assessment Forum*. 1997a
March 11, p. 1.
- Neill, M. *Some Pre-Requisites for the Establishment of Equitable, Inclusive Multicultural Assessment Systems*. Cambridge, MA: FairTest, 1993.
- Nelson-Barber, S., & V. Dull. “Don’t Act Like a Teacher! Images of Effective Instruction in a Yup’ik Eskimo Classroom.” *Transforming the Culture of Schools: Yup’ik Eskimo Examples*. Eds. J. Lipka, G.V. Mohatt, & the Ciulistet Group. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, 1998: 91–105.
- New England Consortium for Undergraduate Science Education. *Achieving Gender Equity in Science Classrooms — A Guide for Faculty*. Providence, RI: Brown University, Office of the Dean of the College, 1996.
- Newmann, F.M., & G.G. Wehlage. *Successful School Restructuring: A Report to the Public and Educators by the Center on Organization and Restructuring of Schools*. Madison, WI: University of Wisconsin, School of Education, 1995.

- O'Connor, M.C. "Aspects of Differential Performance by Minorities on Standardized Tests: Linguistic and Sociocultural Factors." *Test Policy and Test Performance: Education Language and Culture*. Ed. B. Gifford. Boston: Kluwer Academic Publishers, 1989.
- Oller, J. "Language Testing Research: Lessons Applied to LEP Students and Programs." *Proceedings of the Second National Research Symposium on Limited English Proficient Student Issues: Focus on Evaluation and Measurement 2*. Washington, DC: U.S. Department of Education, Office of Bilingual Education and Minority Language Affairs, 1992: 123–126.
- Olmedo, E.L. "Testing Linguistic Minorities." *American Psychologist* 36.10 (1981): 1078–1085.
- O'Malley, J.M., & L. Valdez Pierce. *Authentic Assessment for English Language Learners: Practical Approaches for Teachers*. Addison-Wesley Publishing, 1996.
- O'Neill, J. "Making Sense of Style." *Educational Leadership* 48.2 (1990): 4–8.
- Perry, T. "I'on know why they be trippin': Reflections on the Ebonics Debate." In T. Perry & L. Delpit, eds. *The Real Ebonics Debate*. Boston: Beacon Press, 1998.
- Perry, T., & L. Delpit, eds. *The Real Ebonics Debate*. Boston: Beacon Press, 1998.
- Philips, S.U. *The Invisible Culture: Communication in Classroom and Community on the Warm Springs Indian Reservation*. New York: Longman, 1983.
- Pomperaug Regional School District 15. *A Teacher's Guide to Performance-Based Learning and Assessment*. Alexandria, VA: Association for Supervision and Curriculum Development (ASCD), 1996.
- Protecting Students From Harassment and Hate Crime: A Guide for Schools*. Developed jointly by the U.S. Department of Education, Office for Civil Rights, and the Bias Crimes Task Force Subcommittee of the National Association of Attorneys General, January 1999. <http://ed.gov/pubs/Harassment/>
- Proust, M. *Remembrance of Things Past, 1913–1927*.
- Quiroz, B. & P.M. Greenfield. "Cross-Cultural Value Conflict: Removing a Barrier to Latino School Achievement." Eds. R. Paredes & K. Gutiérrez. Los Angeles, CA: Latino Eligibility Task Force, 2000.
- "Race, Class, & Culture." *Educational Leadership* 56.7 (1999): Entire issue.
- Regional Educational Laboratories. "Chapter 3, Activity 3.7 — Chickens and Pigs: Language and Assessment." *Improving Classroom*

- Assessment: A Toolkit for Professional Developers — Toolkit98.* Portland, OR: Northwest Regional Educational Laboratory, 1998.
- Regional Educational Laboratories. *Improving Classroom Assessment: A Toolkit for Professional Developers — Toolkit98.* Portland, OR: Northwest Regional Educational Laboratory, 1998.
- Report of the Gender Equity Advisory Committee.* Victoria, BC: Ministry of Education, Province of British Columbia, Curriculum Branch, 1995.
- Resnick, L. "Shared Cognition: Thinking as Social Practice." *Perspectives on Socially Shared Cognition.* Eds. L. Resnick, J. Levine, & S. Teasley. Washington, DC: American Psychological Association, 1991.
- Resources for Gender Equity, Parenting, and Other Girl Oriented Information.* <http://girltech.com>
- Rodriguez, N. "Predicting the Academic Success of Mexican American and White College Students." *Hispanic Journal of Behavioral Sciences* 18.3 (1996): 329-342
- Rohner, R.P. "Factors Influencing the Academic Performance of Kwakiutl Children in Canada." *Comparative Education Review* 9 (1965): 331-340.
- Rosser, S.V. *Teaching Science and Health From a Feminist Perspective.* Elmsford, NY: Pergamon Press, 1986.
- Roth, D. "Raven's Progressive Matrices as Cultural Artifacts." *Quarterly Newsletter of the Laboratory of Comparative Human Psychology* 1 (1978): 1-15.
- Ruiz-Primo, M.A., & R.J. Shavelson. "Rhetoric and Reality in Science Performance Assessments: An Update." *Journal of Research in Science Teaching* 33.10 (1996): 1045-1053.
- Sadker, D.M. "Gender Equity: Still Knocking at the Class." *Educational Leadership* 56.7 (1999): 22-26.
- Sadker, D.M., & M. Sadker. *Sex Equity Handbook for Schools.* New York: Longman, Inc., 1982.
- Sadker, M., & D. Sadker. *Failing at Fairness: How America's Schools Cheat Girls.* New York: Charles Scribner's Sons, 1994.
- Smith, E. "What Is Black English? What Is Ebonics?" *The Real Ebonics Debate.* Eds. T. Perry & L. Delpit. Boston: Beacon Press, 1998. 49-58.
- Smitherman, G. "White English in Blackface, Or Who Do I Be?" *The Black Scholar* 4 (May-June 1973): 8-9, 32-39.
- Snow, C.E. "Literacy and Language: Relationships During the Preschool Years." *Harvard Educational Review* 53 (1983): 165-189.

- Solano-Flores, G., & S. Nelson-Barber. "Attaining Assessment Cultural Validity: The Perspective of Assessment Development." Paper presented at the Relevance of Assessment and Culture in Evaluation Meeting organized by the Arizona State University, Tempe AZ, Jan. 2000.
- Solano-Flores, G., & S. Nelson-Barber. "Developing Culturally Responsive Science Assessments." Paper presented at the Annual Meeting of the National Association for the Research of Science Teaching. Boston, Massachusetts, March 28-31, 1999.
- Solano-Flores, G., M.A. Ruiz-Primo, G.P. Baxter, A.R. Othman, & R.J. Shavelson. "Bilingual Testing of Hispanic Students in Science Performance Assessments." Paper presented at the Quality Education for Minorities Network Meeting, San Francisco, CA, 1994.
- Solano-Flores, G., M.A. Ruiz-Primo, G.P. Baxter, & R.J. Shavelson. "Science Performance Assessment with Language Minority Students." Santa Barbara, CA: University of California, Santa Barbara, 1992.
- Solano-Flores, G., & R.J. Shavelson. "Development of Performance Assessments in Science: Conceptual, Practical and Logistical Issues." *Educational Measurement: Issues and Practice* 16.3 (1997): 16–25.
- Solano-Flores, G., E. Trumbull, & S. Nelson-Barber. "Evaluation of a Model for the Concurrent Development of Two Language Versions (English and Spanish) of a Mathematics Assessment in a Bilingual Program." Paper to be presented at the annual meeting of the American Educational Research Association., New Orleans, LA, 2000-accepted.
- Spandel, V. *Dear Parent: A Handbook for Parents of 6-Trait Writing Students*. Portland, OR: Northwest Regional Educational Laboratory, 1997.
- Spandel, V., & R.J. Stiggins. *Creating Writers: Linking Writing Assessment and Instruction*, 2nd ed. New York: Longman, 1997.
- Spindler, J., & L. Spindler. "Roger Haraker and Schönhausen: From Familiar to Strange and Back Again." *Doing the Ethnography of Schooling: Educational Anthropology in Action*. Ed. G. Spindler. Prospect Heights, IL: Waveland Press, Inc., 1988: 21–43.
- Sprouse, J. L., & J. E. Webb. "The Pygmalion Effect and Its Influence on the Grading and Gender Assignment on Spelling and Essay Assessments." Master's Thesis, University of Virginia, 1994.
- Stiggins, R.J. *Assessing Reasoning in the Classroom* (video). Portland, OR: Assessment Training Institute, 1994.
- Stiggins, R.J. *But Are They Learning? A Commonsense Parents' Guide to Assessment and Grading in Schools*. Portland, OR: Assessment Training Institute, 1997.

- Stiggins, R.J. *Creating Sound Classroom Assessments*. Portland, OR: Assessment Training Institute, 1994.
- Stiggins, R.J. *Leadership for Excellence in Assessment: A Video Presentation and School District Planning Guide*. Portland, OR: Assessment Training Institute, 1998.
- Stiggins, R.J. *Student-Centered Classroom Assessment*, 2nd ed. Upper Saddle River, NJ: Merrill, 1997.
- Sutton, R. *The Learning School*. Salford, England: RS Publications, 1997.
- Sweedler-Brown, C.O. "ESL Essay Evaluation: The Influence of Sentence-Level and Rhetorical Features." *Journal of Second Language Writing* 2 (1993): 3–17.
- Swisher, K., & D. Deyhle. "Adapting Instruction to Culture." *Teaching American Indian Students*. Ed. J. Reyhner. Norman, OK: University of Oklahoma Press, 1992. 81–95.
- Swisher, K., & D. Deyhle. "Styles of Learning and Learning of Styles: Educational Conflicts for American Indian/Alaskan Native Youth." *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 8.4 (1987): 345–360.
- Swisher, K., & D. Deyhle. "The Styles of Learning Are Different, But the Teaching Is Just the Same: Suggestions for Teachers of American Indian Youth." *Journal of American Indian Education*, Special Issue, Aug. 1–14, 1989.
- Teaching the Majority: Breaking the Gender Barrier in Science, Mathematics, and Engineering*. New York: Teachers College Press, 1995.
- Trails, L. *Highlight My Strengths: Assessment and Evaluation of Literacy Learning*. Crystal Lake, IL: Rigby Education, Div. of Reed Elsevier, 1993.
- Trumbull, E., N. Koelsch, & L. Wolff. *Developing a Districtwide Reading Assessment for Bilingual Students in Transition*. Paper presented at 29th Annual CCSSO Conference on Large-scale Assessment, Snowbird, Utah, June 1999.
- Trumbull, E., C. Rothstein-Fisch, P.M. Greenfield, & B. Quiroz. *Bridging Cultures Between Home and School*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, in press.
- Trumbull, E., C. Rothstein-Fisch, & P.M. Greenfield. *Bridging Cultures in Our Schools: New Approaches That Work*. San Francisco, CA: WestEd, 1999.

- Using Multiple Intelligences in the Science Classroom*. Pohnpei, FSM: Pacific Resources for Education and Learning, 1997.
- Valdés, G. *Bilingual Minorities and Language Issues in Writing: Toward Profession-Wide Responses to a New Challenge*. Berkeley, CA: University of California, Berkeley, National Center for the Study of Writing, 1991.
- Valdés, G. *Con Respeto*. New York: Teachers College Press, 1996.
- Valencia, R.R., ed. *Chicano School Failure and Success: Research and Policy Agendas for the 1990s*. New York: The Falmer Press, 1991.
- Viadero, D. "Culture Clash." *Education Week*. 10 April 1996: 39–42. Also <http://www.edweek.org/ew/1996/29cultur.h15>
- Virginia Space Grant Consortium & T. Anstrom. *Gender Equity Awareness Training Module with Classroom Strategies for Mathematics, Science, and Technology*, 1996. <http://www.vsgc.odu.edu/html/gender/Genderpg.html>
- Vobejda, B., & L. Perlstein. "As Girls Pull Even, Worries Emerge." *Washington Post*, 17 June 1998: A1.
- Watson, D.C., L. Northcutt, & L. Rydell. "Teaching Bilingual Students Successfully." *Educational Leadership* 46.5 (1989): 59–61.
- Wickett, M. *Uncovering Bias in the Classroom: A Personal Journey*. Santa Barbara, CA: Center for Educational Change in Mathematics and Science, University of California, 1994.
- Wiggins, G. *Educative Assessment: Designing Assessments to Inform and Improve Student Performance*. San Francisco: Jossey-Bass Publishers, 1998.
- Wiggins, G, & Jay McTighe. *Understanding by Design*. Alexandria, VA: Association for Supervision and Curriculum Development, 1998.
- Williams, B., ed. *Closing the Achievement Gap: A Vision for Changing Beliefs and Practices*. Alexandria, VA: Association for Supervision and Curriculum Development, 1996.
- Wolfram, W. "Varieties of American English." *Language in the USA*. Eds. C. A. Ferguson & S. B. Heath. Cambridge, UK: Cambridge University Press, 1981.
- Women's Educational Equity Act Publishing Center. www.edc.org/WomensEquity/
- Woodson, C.G. *Miseducation of the Negro*. Washington, DC: The Associated Publishers, 1933.